

11. Oct. 1839

FACTS

Date:

11. Oct. 1839

Page number:

Dagbog C, side 12-13

Mentioned people:

H.C. Andersen

Eduard Hauser

TRANSCRIPTION

11te Fredag.

Om Morgen en bleve vi, som sædvanlig Brug er i Italien, naar man skal reise med Veturin, vaagnede Kl 4; men maatte dog vente til Kl hen imod 8 førend Vognen kom. Veturinen unskyldte sig med at det øvrige Reiseselskab var Skyld deri, da deres megen Paggage havde givet ham saameget at bestille, og isandhed, Familiens Fornødenheder synes at være mange, vis man skulle dømme efter de mange gamle Esker, Pakker og Kufferter som de medbragte. Førend nu ogsaa vore Efecter bleve ordentligt placerede medgik ogsaa lang Tiid, og jeg var derfor hjertelig glad, da vi vare frie for Fakinernes Skrigen og Blomsterpigernes paatrængende Høflighed med at forære Blomster. I Cabrioletten (la serpa) fant Rose og jeg vel kun en saare indskrænket Plads; men havde dog altid der Fordeelen af den friere Luft og den smukke Udsigt, man især paa Veien fra Florentz til Rom maae søge at nyde. Reiseselskabet inde i Vognen synes heller ikke at være af den Slags man meget skulle ønske at komme i Berørelse med, da deres heele Udvortes og Adfærd havde noget særdeelees frastødende ved sig; Manden var en Maler Hauser¹ fra Basel med hans Kone og et Par opløbne Drenge, hvoraf den ene lignede Digteren Andersen² saavel i Grimhed som i gale Lader. I Klædedragten vare de tildeels alle høist uordentlige. Vi ankom om Middagen til Lincisa,³ en lille og smudsig By imellem Bjergene, og maatte der betale en yderst slet Brødsuppe og næsten uspiselig Klipfisk med det firdobbelte af dets virkelige Værd. Malerens Familie bare dem klogere ad idet de lode dem nøie med Ost og Brød men deraf kunne ogsaa de unge Sønner fortære en stærk Portion, med den behørige Viin. Om Eftermiddagen passerede vi flere smaae Byer tildeels af et yderst smudsig Udseende; men det smukke Veir og den muntre Færrel paa Landeveien og Markerne med Viinhøsten, holt os dog fulkom- •13• men skadesløs. Om Aftenen kom vi til Rimaggio et temmelig maadeligt Værtshuus ved Landeveien, hvor vi maatte overnatte da Veturinen sagde at dette var den rigtige toppa for den første Dag; hvad mig angaar, da troede jeg at han før havde valgt dette Sted, end et muligt bedre længere fremme, da han her vel betalte mindre. Af hvort accorderede Aftensmaaltid kunne jeg næsten Intet nyde da jeg befant mig høist uvel og var da gladere ved at kunne gaae tilsengs, det gik næsten liigesaa med Rose; med Untagelse at hun vel neppe fant den Hvile i hendes Skindlagen udbredt oven paa Sengen, som jeg der havde færre Skrupler ved ordentlig at gaae afklædt tilsengs.

¹ Eduard Hauser.

² H.C. Andersen.

³ Incisa in Val d'Arno.

October 1839.

11 Indag. 2. men Gædroliv. Om Affman. Som vi hit Rimajos atkomme
 Twaadels Jordstuen og Landmæn, hvor vi maatte ommeeth de
 Naturmen fandt at dette var den rigtige tagge for den første dug. End
 mig angaar, da troede jeg at faa flere færdige valge vitterl. og at min
 Lige, Solen, Længde skunne sig faa for mit betalt mindre. Al
 mod almindeligt Affmæthelid Lumen jeg naadte i det nye og jeg
 besat mig først imod og var da glæder og at Lumen gaar til borte.
 At id mig den Længde Liden Koln, med Lintegels at fien med unge færd
 da færd i færd i Liden Liden Liden ommeeth Liden, færd i Liden færd
 i færd Liden Liden og Liden at gaar til borte Liden.

[illegible]

13. Land. Om Moravian daga ni igge mider, nor Naga fende ni foud 4
at hoke, for ni fo Horeaty Lin foud 10 fote. Natursan foud bunnely
an fo fote fan biligwa gaa an dafte foud maettit laek olwe bilaga
Pallone in feldvatt, man for or nar velle biligvaladend. Jult, jult ills
foe fapagat, vas de 4 fote ills narv maek til aagan. Sammen for nar
in drefte alle fofelitte foud den an for a grotere gaa fuffel. Med de bje
gefunde, man overalt nar noget ingian, y fapfunt. Alle jil luf ande
dalle fende go min biligle mit Love. De nar boms naar fofvase ills
vile fofte gaa Dognan. Om foudvryge Lou ni til alle jufte fofve
foud alle nar fofte drefte drefte. Drefte y fapfunt y fofvunt. Drefte fof
de biligval afflad foud nar drefte and a fofvunt andvunt. Drefte fofvunt
fuffvunt. Drefte fofvunt, y Lou de an affvunt. fofvunt y fofvunt
de fofvunt, fofvunt ni foud an drefte y fofvunt. fofvunt y fofvunt. fofvunt